

Ogólne warunki dostawy oprogramowania (AVB Software SICK)

(obowiązują od grudnia 2019 r.)

General Terms and Conditions for the Supply of Software Products (AVB Software SICK)

(as at December 2019)

1. Przedmiot i zakres

- 1.1 Niniejsze Ogólne Warunki Dostawy Oprogramowania („**AVB Software SICK**”) regulują dostawę na czas oznaczony i niezaczyniony oprogramowania zainstalowanego lokalnie lub zainstalowanego i obsługiwanego w ramach zakresu odpowiedzialności klienta (na miejscu) (zwanego dalej „**Oprogramowaniem**”) do klienta przez (i) SICK AG, Erwin-Sick-Str. 1, 79183 Waldkirch lub (ii) Podmiot Powiązany z SICK AG ((i) i (ii) zwane dalej „**SICK**”); Podmiot Powiązany będący osobą fizyczną lub podmiotem kontrolującym, kontrolowanym przez lub pod wspólną kontrolą innej osoby lub podmiotu, przy czym do tego celu kontrola oznacza posiadanie, bezpośrednio lub pośrednio, uprawnień do kierowania lub zlecania kierowania zarządzaniem i politykami, poprzez prawo własności papierów wartościowych lub udziałów z prawem głosu, na podstawie umowy lub w inny sposób.
- 1.2 Oprócz AVB Software SICK zastosowanie mają również indywidualne umowy, oferty, opisy produktów SICK i / lub Ogólne warunki dostawy („**ALB SICK**”) spółki SICK dostarczającej lub zapewniającej Oprogramowanie.
- 1.3 Warunki AVB Software SICK mają również zastosowanie do kolejnych aktualizacji i zmian Oprogramowania dostarczonych klientowi, chyba że uzgodniono inaczej w momencie udostępnienia kolejnej wersji lub aktualizacji.
- 1.4 W przypadku rozbieżności powyższe dokumenty obowiązują w następującej kolejności:
 - (1) indywidualne umowy
 - (2) Wyceny SICK
 - (3) opis produktu SICK
 - (4) niniejsze AVB Software SICK
 - (5) ALB SICK.
- 1.5 Oprogramowanie i usługi świadczone przez SICK przez Internet („**Oprogramowanie jako Usługa**” lub „**SaaS**”) podlegają odrębnym warunkom - Ogólnym warunkom świadczenia oprogramowania jako usługi („**AVB SaaS SICK**”). Jeśli Oprogramowanie jest dostarczane w połączeniu ze sprzętem, niniejsze AVB Software SICK nie będą miały zastosowania do sprzętu. W odniesieniu do sprzętu zastosowanie ma wyłącznie ALB SICK. W przypadku, gdy usługi dodatkowe (np. usługi doradcze, szkolenia) są świadczone w połączeniu z Oprogramowaniem, podlegają one odrębnym umowom. W przypadku wątpliwości usługi takie podlegają Ogólnym Warunkom Świadczenia Usług SICK („**AVB Service SICK**”) danej spółki SICK.
- 1.6 Wszystkie ogólne warunki SICK są dostępne na stronie internetowej odpowiedniej spółki SICK lub na stronie www.sick.com po wybraniu odpowiedniego kraju.
- 1.7 Udzielanie licencji na dalszy rozwój Oprogramowania (licencje na programowanie) podlega, o ile nie jest to wyraźnie określone w opisie produktu, odrębnej indywidualnej umowie.
- 1.8 Odbiegające, sprzeczne lub uzupełniające Ogólne warunki klienta nie będą stanowić części umowy, niezależnie od ich znajomości przez SICK, chyba że ich zastosowanie zostanie wyraźnie uzgodnione na piśmie.

2. Prawo użytkowania i warunki Licencji

- 2.1 Oprogramowanie jest chronione prawem autorskim. SICK udziela klientowi niewyłącznego, niepodlegającego sublicencji prawa do korzystania z Oprogramowania określonego w umowie i/lub w opisie produktu w uzgodnionej wersji do celów biznesowych. Takie prawo użytkowania może być ograniczone do okresu obowiązywania odpowiedniej umowy. W przypadku licencji sieciowych, klient jest uprawniony w trakcie trwania umowy do udostępniania Oprogramowania w swojej wewnętrznej sieci w ramach uzgodnionego w umowie zakresu użytkowania, w zakresie, w jakim jest to konieczne do działania systemu klient-serwer.
- 2.2 Opis rodzaju licencji określony w umowie i/lub w opisie produktu oraz inne postanowienia niniejszej umowy określają zakres prawa użytkowania, które SICK przyznaje klientowi. Klient nie nabywa żadnych praw majątkowych do Oprogramowania. Wszelkie prawa do Oprogramowania i wszelkie odpowiednie prawa do patentów, praw autorskich, tajemnic handlowych lub innych praw własności przemysłowej do Oprogramowania pozostają własnością SICK lub osób trzecich, od których SICK nabył prawo do udzielania licencji na Oprogramowanie. SICK zastrzega sobie wszelkie prawa do Oprogramowania, które nie zostały wyraźnie przyznane na mocy niniejszej umowy.
- 2.3 Klient nie jest uprawniony do przetwarzania, modyfikacji, inżynierii wstecznej, dekompilacji, dezasemblacji kodu Oprogramowania, ekstrakowania jego części ani do określania kodu źródłowego w żaden inny sposób, ani do tworzenia dzieł pochodnych z oprogramowania, chyba że jest to dozwolone przez prawo lub na mocy art. 2.9 niniejszych AVB Software SICK. Jeśli Oprogramowanie posiada interfejsy do produktów informatycznych osób trzecich, zastosowanie ma art. 69e niemieckiej ustawy o prawie autorskim (UrhG). W takim przypadku przed każdą dekompilacją klient powinien poprosić SICK i / lub odpowiedniego producenta oprogramowania o informacje niezbędne do ustanowienia interoperacyjności.
- 2.4 Oprogramowanie jest dostarczane wyłącznie w formie do odczytu maszynowego (kod obiektowy). Kod źródłowy zostanie przekazany klientowi wyłącznie na podstawie osobnej umowy lub, jeśli i o ile jest to wymagane, w obowiązujących warunkach użytkowania oprogramowania typu open source.

- 2.5 Klient nie może usuwać z nośników danych żadnych informacji o prawach autorskich, numerów seryjnych i innych funkcji identyfikujących program, a także znaków alfanumerycznych i innych.
- 2.6 Klient może powielać oprogramowanie tylko w takim zakresie, w jakim jest to wymagane w związku z umownym lub zamierzonym użytkowaniem programu. Wymagane powielanie w rozumieniu powyższego zdania 1 obejmuje w szczególności instalację Oprogramowania z oryginalnego nośnika danych w pamięci masowej używanego sprzętu, a także przesłanie programu do pamięci roboczej.
- 2.7 Niezależnie od art. 2.6, powielanie nie jest ograniczone w następujących przypadkach:
 - w przypadku Oprogramowania dostarczanego bezpłatnie wraz z produktem sprzedawanym przez SICK
 - w przypadku Oprogramowania, które można pobrać bezpłatnie z Internetu, o ile jest to absolutnie niezbędne do obsługi sprzętu (hardware) SICK.
- 2.8 Oprogramowanie może obejmować technologię osób trzecich, takie jak oprogramowanie open source dostarczane wraz z oprogramowaniem lub może wymagać użycia takiej technologii. Klient otrzyma licencję na taką technologię osoby trzeciej na podstawie niniejszych AVB Software SICK lub na podstawie odrębnych warunków licencyjnych określonych w odpowiedniej dokumentacji, plikach readme, plikach informacyjnych lub innych podobnych dokumentach lub plikach („**Postanowienia licencyjne OSS**”). W przypadku, gdy prawa klienta do korzystania z Oprogramowania lub jego części podlegają warunkom licencji OSS, takie prawa klienta nie będą w żaden sposób ograniczane przez te warunki licencji na oprogramowanie. Jeśli odpowiednie postanowienia licencyjne OSS wymagają podania kodu źródłowego, SICK dostarczy go na pisemny wniosek, w zależności od przypadku, za pokryciem kosztów dostawy i kosztów administracyjnych. SICK poinformuje klienta o użyciu i warunkach użytkowania oprogramowania typu open source i przedstawi warunki użytkowania, jeśli będzie tego wymagał klient.
- 2.9 Oprogramowanie innych dostawców (oprogramowanie osób trzecich), podlega, oprócz niniejszych AVB Software SICK, warunkom licencji na takie oprogramowanie innych firm, udokumentowanym lub przekazanym przez SICK. W przypadku rozbieżności, zastosowanie mają odpowiednio, bardziej rygorystyczne przepisy, z następującym wyjątkiem: W zakresie, w jakim dostawca oprogramowania osób trzecich wyraźnie zezwala na lub wymaga czynności zabronionych zgodnie z art.2.3 niniejszego dokumentu, warunki korzystania z oprogramowania osób trzecich będą nadrzędne w stosunku do niniejszych AVB Software SICK.
- 2.10 SICK zastrzega sobie prawo w stosunku do klienta do korzystania z mechanizmu bezpieczeństwa w Oprogramowaniu, który monitoruje korzystanie z Oprogramowania i sprawdza, czy klient przestrzega warunków licencji. Ten mechanizm bezpieczeństwa może zapisywać dane dotyczące użytkowania Oprogramowania i liczby kopii wykonanych przez Oprogramowanie. SICK zastrzega sobie prawo w stosunku do klienta do korzystania z oprogramowania do administrowania licencją, klucza autoryzacji licencji do kontroli dostępu do Oprogramowania i/lub środków bezpieczeństwa na poziomie urządzenia dla sprzętu. Klient nie może podejmować żadnych działań w celu uniknięcia lub zablokowania tych środków.
- 2.11 SICK zastrzega sobie prawo do modyfikacji dostarczonego Oprogramowania bezpłatnie, udostępnienia nowego Oprogramowania bezpłatnie lub odpłatnie oraz do zaprzestania dostarczania bezpłatnego Oprogramowania. SICK rozważy uzasadnione interesy klienta w tym zakresie. Płatne Oprogramowanie można w dowolnym momencie dostosować - w tym w bieżącym okresie umownym - do zmienionych warunków prawnych lub technicznych, kompatybilności API lub w odniesieniu do zaawansowania Oprogramowania lub postępu technologicznego; uzgodnione wcześniej podstawowe funkcjonalności zostaną zachowane.

3. Rodzaje Licencji

- 3.1. Lokalne produkty oprogramowania SICK są dostępne z różnymi modelami licencji. Rodzaj licencji mający zastosowanie do odpowiedniego Oprogramowania jest określony w umowie i/lub opisie produktu.
- 3.2. Dla poszczególnych produktów lub grup produktów oprogramowania oferowane są w szczególności następujące rodzaje licencji:
 - Licencja „na urządzenie” oznacza, że Licencja na Oprogramowanie zostaje udzielona na określone urządzenie i może być połączona z tym urządzeniem za pomocą identyfikatora sprzętowego. Oprogramowanie może być używane wyłącznie na tym sprzęcie.
 - Licencja „Użytkownik imienny” oznacza, że dostęp do Oprogramowania jest ograniczony do osób w firmie klienta, które zostały wskazane przez klienta i dla których licencje zostały zakupione zgodnie z niniejszą umową.
 - Licencja „jednostanowiskowa” oznacza, że klient jest uprawniony do korzystania z Oprogramowania na jednym urządzeniu lub na jednej stacji roboczej.
 - Licencja „wielostanowiskowa” oznacza, że dostęp do Oprogramowania w dowolnym momencie jest ograniczony do maksymalnej liczby Autoryzowanych Użytkowników, dla których zostały zakupione ważne licencje zgodnie z niniejszą umową.
 - Licencja „serwerowa” oznacza, że korzystanie z Oprogramowania jest ograniczone do indywidualnego lokalnego serwera określonego przez klienta.

Ogólne warunki dostawy oprogramowania (AVB Software SICK)

(obowiązują od grudnia 2019 r.)

General Terms and Conditions for the Supply of Software Products (AVB Software SICK)

(as at December 2019)

- Licencja „firmowa” oznacza, że klient jest uprawniony do korzystania z Oprogramowania na kilku urządzeniach lub jednocześnie na kilku stacjach roboczych w swojej firmie. W zakresie, w jakim licencja firmowa nie określa wyraźnie liczby urządzeń i/lub stacji roboczych, takie użycie jest dozwolone bez ograniczeń ilościowych. Nie obejmuje to użytkowania na urządzeniach i stacjach roboczych Podmiotów powiązanych klienta. Zakup dodatkowych licencji jednostanowiskowych lub licencji grupowych jest wymagany w odniesieniu do podmiotów powiązanych.
 - Licencja „grupowa” oznacza, że klient i jego podmioty powiązane są uprawnieni do korzystania z Oprogramowania na kilku urządzeniach lub jednocześnie na kilku stacjach roboczych. W zakresie, w jakim licencja grupowa nie określa wyraźnie liczby urządzeń i/lub stacji roboczych, użycie w grupie klienta jest dozwolone bez ograniczeń ilościowych. Klient jest również uprawniony do korzystania z Oprogramowania w sieci lub w innych wielostanowiskowych systemach komputerowych.
- 4. Przeniesienie Oprogramowania**
- 4.1. SICK przyznaje klientowi prawo do przeniesienia Oprogramowania jako całości i po całkowitym zaprzestaniu korzystania z Oprogramowania na rzecz osoby trzeciej. Przeniesienie na czas oznaczony albo częściowe przeniesienie użytkowania na osoby trzecie za wynagrodzeniem jest zabronione, niezależnie od tego, czy Oprogramowanie jest przekazywane w formie fizycznej, czy nie fizycznej. To samo dotyczy bezpłatnego przeniesienia.
- 4.2. Oprogramowanie można przenieść tylko wtedy, gdy (i) klient zapewni, że wszystkie oryginalne kopie Oprogramowania zostaną przekazane osobie trzeciej, a wszelkie kopie utworzone przez klienta zostaną usunięte, oraz (ii) osoba trzecia wyrazi pisemną zgodę na taką umowę licencji oprogramowania, w szczególności na warunki licencji i przeniesienia określone w niniejszym dokumencie. Wszelkie koszty i wydatki poniesione przez SICK w związku z przeniesieniem licencji ponosi klient.
- 5. Wersje demonstracyjne**
- 5.1. Jeśli SICK dostarczy klientowi wersję demonstracyjną Oprogramowania, prawo klienta do korzystania z tej wersji demonstracyjnej jest ograniczone do (i) wewnętrznych celów oceny w firmie klienta oraz (ii) terminu określonego przez SICK. Wszelkie wykorzystanie do celów produkcyjnych jest surowo zabronione. Prawo do użytkowania wpływa automatycznie po upływie okresu wskazanego przez SICK. Punkt 4 powyżej nie ma zastosowania.
- 5.2. Wersja demonstracyjna może podlegać ograniczeniom funkcjonalnym; SICK nie ponosi odpowiedzialności wyrządzenie szkody spowodowane każdorazowym użyciem wersji demonstracyjnej przez klienta.
- 5.3. SICK zręka się odpowiedzialności w sensie gwarantowania określonych właściwości przy dostarczeniu wersji demonstracyjnej do celów testowych; art.12 nie ma zastosowania.
- 6. Przykłady programowania**
- Oprogramowanie dostarczone bezpłatnie przez SICK i wyraźnie określone jako przykłady programowania, jako odstępstwo od postanowień art. 2.4 niniejszego dokumentu, będzie dostarczane jako kod źródłowy; może, jako odstępstwo od art.2.3 niniejszego dokumentu, być dowolnie modyfikowane przez klienta - w stosownych przypadkach w ramach specyfikacji opisu produktu. Przykłady programowania są dostarczane „takie, jakie są”; są to przykłady bez żadnych uzasadnionych funkcji. Art.11112 nie mają zastosowania.
- 7. Odpowiedzialność za dane do logowania / hasła**
- 7.1. Wszelkie dane do logowania i/lub hasła do korzystania z Oprogramowania są poufne i nie mogą w żadnym wypadku być udostępniane przez klienta żadnym nieupoważnionym stronom trzecim.
- 7.2. W przypadku jakichkolwiek podejrzeń, że nieupoważnione osoby trzecie uzyskały lub mogą uzyskać dostęp do danych logowania klienta i/lub haseł, klient niezwłocznie powiadomi SICK pocztą elektroniczną na adres support@sick.com.
- 8. Wynagrodzenie, warunki płatności**
- 8.1. Wynagrodzenie ustalone jest w umowie. Cena do zapłaty za korzystanie z Oprogramowania może składać się z płatności jednorazowych (np. zakup licencji, opłata instalacyjna) lub płatności cyklicznych (np. miesięczna/roczna opłata za użytkowanie) lub indywidualnych dodatkowych opłat. Szczegóły są określone w umowach i lub w opisie produktu.
- 8.2. W przypadku usług powtarzających się SICK wystawia fakturę obejmującą wynagrodzenie za ustalony w umowie termin świadczenia z góry.
- 8.3. Wynagrodzenie nie obejmuje ustawowego podatku VAT, jeśli istnieje, który zostanie naliczony dodatkowo.
- 8.4. Wynagrodzenie jest należne i płatne w terminie 14 dni od daty wystawienia faktury.
- 8.5. SICK zastrzega sobie wszelkie prawa do Oprogramowania do czasu rozliczenia wszystkich należnych roszczeń SICK wobec klienta.
- 8.6. Klient jest uprawniony do potrącenia roszczeń wzajemnych tylko w takim zakresie, w jakim takie roszczenia wzajemne są bezsporne lub orzeczone ostateczną i wiążącą decyzją sądu.
- 9. Obowiązek współpracy**
- 9.1. Klient zapoznał się z głównymi elementami funkcjonalnymi i wymaganiami systemowymi Oprogramowania i akceptuje ryzyko, że Oprogramowanie może nie spełnić jego oczekiwań i potrzeb; w razie wątpliwości klient powinien zasięgnąć porady pracowników SICK i/lub wykwalifikowanych osób trzecich przed zawarciem umowy.
- 9.2. Klient ponosi wyłączną odpowiedzialność za stworzenie nadającego się do działania środowiska sprzętowego (hardware) i oprogramowania (software) dla Oprogramowania o wystarczających parametrach, biorąc również pod uwagę dodatkowe obciążenie spowodowane przez Oprogramowanie. Dotyczy to również wdrażania poprawek bezpieczeństwa dla systemu operacyjnego, korzystania z oprogramowania antywirusowego i aktywacji zapór ogniowych (firewalli).
- 9.3. Klient dokładnie przetestuje Oprogramowanie przed jego użyciem pod kątem wad i użyteczności w ramach istniejącej konfiguracji sprzętu i oprogramowania. Dotyczy to również Oprogramowania dostarczanego w ramach gwarancji.
- 9.4. W odniesieniu do wszystkich dostaw i usług SICK świadczonych na podstawie niniejszej umowy, klient ma obowiązek kontroli i zgłaszania wad zgodnie z art. 377 niemieckiego kodeksu handlowego (HGB).
- 9.5. W zakresie, w jakim, oprócz dostarczenia Oprogramowania na SICK ciążą dodatkowe obowiązki, klient udzieli bezpłatnie pomocy w niezbędnym zakresie, np. zapewniając pracowników, miejsce pracy, sprzęt komputerowy i oprogramowanie, dane i systemy telekomunikacyjne.
- 9.6. Klient podejmie odpowiednie środki ostrożności w przypadku, gdy Oprogramowanie w całości lub w części nie działa prawidłowo (np. poprzez tworzenie codziennych kopii zapasowych, rozwiązywanie problemów, regularne sprawdzanie wyników przetwarzania danych). W zakresie, w jakim klient z wyprzedzeniem nie wskazał wyraźnie inaczej, SICK może założyć, że utworzono kopię zapasową wszystkich danych klienta, do których SICK może mieć dostęp.
- 9.7. SICK jest uprawniony do sprawdzenia zgodności z niniejszymi Ogólnymi Warunkami w ramach prowadzonego przez siebie audytu (poprzez wypełnienie kwestionariusza). Klient jest zobowiązany do uczestniczenia w takich audytach i do udzielania prawdziwych informacji. Ponadto SICK zastrzega sobie prawo do kontroli zgodności z niniejszymi warunkami użytkowania w siedzibie klienta przez niezależnego eksperta, który jest zawodowo zobowiązany do zachowania tajemnicy wobec SICK. Taki ekspert może ujawnić SICK informacje tylko w zakresie, w jakim popełniono naruszenia licencji, a ujawnienie jest konieczne w celu ścigania takich naruszeń. Klient zostanie powiadomiony o audycie na piśmie z co najmniej dwutygodniowym wyprzedzeniem. Podczas wizyty i audytu klient zapewni, że żadne dane osobowe osób trzecich nie zostaną przekazane lub w inny sposób ujawnione ekspertowi. Ponadto klient jest zobowiązany do przekazania ekspertowi informacji niezbędnych do audytu i przyznania nieograniczonego prawa do kontroli.
- 9.8. Klient ponosi odpowiedzialność i dodatkowe koszty wynikające z naruszenia tych obowiązków współpracy.
- 10. Okres obowiązywania umowy, okres obowiązywania Licencji**
- 10.1. O ile wyraźnie nie uzgodniono inaczej, udzielenie licencji jest uzależnione od uiszczenia opłaty licencyjnej. Umowa licencyjna zawierana jest na czas określony umownie lub określony w opisie produktu. O ile nie uzgodniono inaczej, okres ten jest automatycznie przedłużany o kolejne 12-miesięczne okresy (okres przedłużenia), chyba że którakolwiek ze Stron wypowie umowę z zachowaniem trzymiesięcznego okresu wypowiedzenia ze skutkiem na koniec okresu ustalonego lub przedłużonego. Jednakże, o ile nie określono inaczej, prawa do użytkowania Oprogramowania będącego częścią sprzętu SICK lub niezbędnego do korzystania ze sprzętu SICK są nieograniczone w czasie.
- 10.2. SICK może rozwiązać umowę bez zachowania okresu wypowiedzenia, jeżeli klient (a) pozostaje w zwole z płatnością wynagrodzenia lub (b) narusza niniejsze AVB SW SICK w jakikolwiek inny sposób, chyba że naruszenia nie można przypisać klientowi lub naruszenie i jego skutki są jedynie nieznaczne. W takich przypadkach klientowi nie przysługuje zwrot wynagrodzenia wypłaconego za korzystanie. Niezależnie od powyższych uprawnień SICK może żądać odszkodowania na zasadach ogólnych.
- 10.3. Niezależnie od powyższych uprawnień, SICK przysługuje prawo do rozwiązania umowy z ważnej przyczyny w każdym czasie.
- 10.4. Każde wypowiedzenie musi mieć formę pisemną.
- 10.5. W przypadku rozwiązania umowy przez SICK zgodnie z art. 10.2, prawo klienta do korzystania z dostarczonego oprogramowania wygasa. Klient zwróci SICK wszystkie oryginalne nośniki danych, kopie zapasowe i inne kopie oprogramowania na oddzielnych nośnikach danych, a także dostarczoną dokumentację programu, a także usunie wszelkie kopie oprogramowania i dokumentacji zainstalowanej w systemie. Klient potwierdzi wobec SICK na piśmie, że zwrot lub usunięcie zostały wykonane; na żądanie klient udokumentuje to w odpowiedniej formie.
- 11. Utrzymanie Oprogramowania i Wsparcie Techniczne**
- 11.1. Dostęp do utrzymania oprogramowania i wsparcia technicznego, o ile jest on oferowany dla danego oprogramowania przez SICK, regulowany jest stosowną umową i/lub opisem produktu.
- 11.2. Warunkiem uzyskania dostępu do usług utrzymania oprogramowania może być zawarcie osobnej umowy o gwarantowanym poziomie usług (SLA).

Ogólne warunki dostawy oprogramowania (AVB Software SICK)

(obowiązują od grudnia 2019 r.)

General Terms and Conditions for the Supply of Software Products (AVB Software SICK)

(as at December 2019)

12. Roszczenia z tytułu wad

- 12.1. Przez okres jednego roku od daty dostarczenia Oprogramowania klientowi (np. poprzez pobranie) („okres gwarancji”) SICK gwarantuje, że oprogramowanie jest zgodne z ustalonymi w umowie cechami i/lub cechami określonymi w opisie produktu. Dane techniczne, a także specyfikacje i specyfikacje wydajności zawarte w oświadczeniach publicznych, w szczególności w materiałach reklamowych, nie stanowią właściwości uzgodnionych w umowie.
- 12.2. Jeśli Oprogramowanie jest wadliwe, klient może zażądać od SICK usunięcia wady w rozsądnym terminie. Jedyne odchylenia od opisu produktu i/lub wyraźnie uzgodnionych cech, które zostały udowodnione i mogą być powielone przez klienta, będą uważane za wady Oprogramowania. Wadę uważa się za nieistniejącą, jeśli nie występuje w najnowszej dostarczonej wersji Oprogramowania i jeśli można zasadnie od klienta oczekiwać, że będzie używać takiej najnowszej wersji.
- 12.3. W przypadku, gdy wada nie wpływa lub tylko nieznacznie wpływa na funkcjonalność i użyteczność Oprogramowania, SICK jest uprawniony do usunięcia usterki poprzez dostarczenie nowej wersji programu (zmiany) lub aktualizacji Oprogramowania w ramach ogólnego planowania wdrożenia, w zakresie, w jakim jest możliwe do osiągnięcia przez SICK.
- 12.4. W ramach naprawy wady SICK może zapewnić zdalną konserwację przez telefon, e-mail lub zdalny dostęp. Klient udzieli SICK dostępu do swoich systemów i zainstalowanego na nich Oprogramowania w zakresie wymaganym do zapewnienia usunięcia wad zgodnie z umową. Obejmuje to możliwość dostępu do oprogramowania za pośrednictwem zdalnej konserwacji (np. przez VPN). Klient jest zobowiązany do stworzenia warunków technicznych niezbędnych do zdalnego dostępu, spełniających wymagania SICK.
- 12.5. SICK może odmówić naprawienia wady, dopóki klient nie zapłaci SICK uzgodnionego wynagrodzenia pomniejszonego o część równą wartości ekonomicznej reklamowanej wady. Spółka SICK jest również uprawniona do odmowy wykonania gwarancji, jeśli klient nie zgłosi wad na piśmie natychmiast po ich wykryciu wraz z weryfikowalnym opisem objawów błędów i, o ile to możliwe, z zapisami pisemnymi, zrzutami ekranu lub innymi dokumentami ilustrującymi wady i/lub nie zapewni SICK zdalnego dostępu zgodnie z pkt 3 powyżej.
- 12.6. Okres gwarancji z tytułu wad rozpoczyna się od dostarczenia pierwszej kopii Oprogramowania. Nie dotyczy to roszczeń gwarancyjnych z tytułu wad powstałych po raz pierwszy w kolejnych dostawach kopii.
- 12.7. Jeżeli po kontroli reklamowana wada nie może zostać stwierdzona lub nie można jej przypisać zobowiązaniu gwarancyjnym SICK („brak wady”), SICK może obciążyć klienta za weryfikację i usunięcie wady według obowiązujących wówczas stawek, a także za wszelkie poniesione wydatki, chyba że klient nie mógł stwierdzić braku wady pomimo zachowania należytej staranności.

13. Odpowiedzialność

- 13.1. SICK ponosi odpowiedzialność za szkody - niezależnie od przyczyny prawnej - wyłącznie:
 - a) w przypadku celowego działania;
 - b) w przypadku rażącego niedbalstwa;
 - c) w przypadku zagrożenia życia, obrażeń ciała lub utraty zdrowia;
 - d) w przypadku, gdy SICK podstępnie ukrył wadę;
 - e) o ile SICK udzielił wyraźnej gwarancji;
 - f) zgodnie z ustawą o odpowiedzialności za produkt; lub
 - g) jeśli SICK naruszył istotny obowiązek umowny.
- 13.2. W przypadku naruszenia istotnego obowiązku umownego zgodnie z pkt 13.1 g) w wyniku niedbalstwa SICK, odpowiedzialność SICK za szkody będzie ograniczona do typowych strat umownych, które można było przewidzieć. Dotyczy to również utraty zysków i wszelkich innych strat finansowych. Istotnym obowiązkiem umownym jest obowiązek, którego wypełnienie jest wymagane do należytego wykonania umowy i na którego systematycznym przestrzeganiu Strona polega i może polegać, a także obowiązek, którego naruszenie spowoduje narażenie celu umownego na ryzyko.
- 13.3. Odpowiedzialność SICK za wszelkie szkody powstałe w trakcie tego samego roku umownego w związku z niniejszą umową i jej realizacją lub w powiązaniu z jej realizacją, spowodowane przez SICK, jego przedstawicieli, podwykonawców, pracowników, zastępców lub współpracowników, a także wszelkie zobowiązania do odszkodowania drugiej Strony, niezależnie od przyczyny prawnej, z wyjątkiem okoliczności określonych w art. 13.1 a) do f) powyżej, będzie ograniczona (i) w przypadku wynagrodzenia jednorazowego, do wysokości tego wynagrodzenia (ii) w przypadku wynagrodzenia cyklicznego - do wynagrodzenia należnego za dany rok umowny, w każdym razie jednak (iii) do maksymalnej kwoty 100.000 EUR. W przypadku, gdy limit odpowiedzialności nie zostanie osiągnięty w roku umownym, limit odpowiedzialności na następny rok umowny nie będzie automatycznie podnoszony. Rokiem umownym w powyższym znaczeniu jest początkowy dwunastomiesięczny okres od daty świadczenia określonej w umowie i każdy kolejny dwunastomiesięczny okres.
- 13.4. Z wyjątkiem przypadków przewidzianych w punkcie 13.1 a) - f), SICK nie ponosi odpowiedzialności za utratę danych klienta, jeżeli szkoda wynika z zaniechania przez klienta tworzenia kopii zapasowych zgodnie z punktem 9.6, a tym samym zapewnienia, że odzyskanie utraconych danych Klienta nie jest nadmiernie utrudnione.
- 13.5. Jeśli Oprogramowanie jest dostarczane bezpłatnie, SICK nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności, z wyjątkiem postanowień w sekcji 13.1 a) - f), za szkody wynikłe z ich użytkowania.

13.6. W zakresie, w jakim odpowiedzialność SICK jest wyłączona albo ograniczona, dotyczy to także osobistej odpowiedzialności funkcjonariuszy, podwykonawców, pracowników, przedstawicieli, zastępców i współpracowników SICK, a także odpowiedzialności Podmiotów Powiązanych, dostawców i licencjodawców.

13.7. Termin przedawnienia roszczeń odszkodowawczych wobec SICK wynosi jeden rok, o ile jest to dozwolone przez prawo, chyba że szkoda została spowodowana umyślnie. Roszczenia odszkodowawcze zgodnie z ustawą o odpowiedzialności za produkt podlegają ustawowym terminom przedawnienia.

14. Poufność

- 14.1. Klient zachowa w ścisłej tajemnicy wszystkie poufne informacje ujawnione mu w ramach umowy i, niezależnie od celu, wykorzysta takie informacje tylko za uprzednią pisemną zgodą SICK. Informacje poufne obejmują informacje wyraźnie oznaczone przez SICK jako poufne oraz informacje, których poufny charakter wynika z okoliczności ujawnienia.
- 14.2. Obowiązki określone w art. 14.1 nie mają zastosowania do informacji lub ich części, w przypadku których klient może udowodnić (a), że były znane klientowi lub że były ogólnie dostępne przed datą otrzymania lub zostały zgodnie z prawem ujawnione klientowi przez osobę trzecią po dacie otrzymania na mocy niniejszego dokumentu bez zobowiązania do zachowania poufności (b) były już znane lub dostępne publicznie przed datą otrzymania na mocy niniejszego dokumentu lub (c) stały się znane lub publicznie dostępne po dacie otrzymania na mocy niniejszego dokumentu bez winy klienta.
- 14.3. Obowiązki określone w art. 14.1 pozostają w mocy po rozwiązaniu umowy na czas nieokreślony, a mianowicie tak długo, jak nie zostanie udowodniony wyjątek określony w art. 14.2.

15. Przetwarzanie danych, ochrona danych

- 15.1. SICK zastrzega sobie prawo do gromadzenia i przetwarzania, w dozwolonym prawem zakresie, anonimowych danych maszynowych na podstawie dostarczonego Oprogramowania. Korzystając z Oprogramowania, klient udziela SICK niewyłącznego prawa do gromadzenia anonimowych danych i przetwarzania ich w szczególności w następujących celach:
 - Dostarczania i ulepszania produktów i usług SICK.
 - Zapewnienia zgodności z wymaganiami prawnymi.
 - Analizy sieci i poprawy obecności online.
 - Korzystania ze stron internetowych o ograniczonym dostępie i do uwierzytelniania.
 - Korzystania z usług cyfrowych, np. oferty platform, subskrypcji biuletynu / zakończenia subskrypcji lub korzystania z aplikacji.
 - Zapobiegania niewłaściwemu wykorzystaniu ofert internetowych SICK.
- 15.2. Prawo do gromadzenia danych wygasa równocześnie z wygaśnięciem licencji na oprogramowanie udzielonej przez SICK. Jednakże SICK zachowuje prawo do przechowywania kopii danych już zapisanych i do wykorzystywania ich do rozwoju usług SICK.
- 15.3. SICK i klient muszą przestrzegać odpowiednich obowiązujących przepisów o ochronie danych.
- 15.4. Jeśli SICK przetwarza dane osobowe jako administrator danych, szczegóły przetwarzania są określone w informacjach o ochronie danych osobowych obowiązujących dla danego produktu. Klient zobowiązuje się do przekazania tych informacji o ochronie danych osobowych zainteresowanym osobom.
- 15.5. Jeśli klient zleci SICK przetwarzanie danych osobowych, strony podpiszą umowę dotyczącą przetwarzania zleconego zgodnie z art. 28 ogólnego rozporządzenia UE o ochronie danych RODO. Klient niezwłocznie poinformuje SICK w formie tekstowej o tym wymaganiu.

16. Zgodność z przepisami dotyczącymi eksportu

- 16.1. Klient zobowiązuje się do przestrzegania wszystkich obowiązujących przepisów prawa eksportowego i handlu zagranicznego Republiki Federalnej Niemiec, Unii Europejskiej i Stanów Zjednoczonych Ameryki oraz wszystkich innych obowiązujących krajowych i międzynarodowych przepisów dotyczących kontroli eksportu oraz prawa handlu zagranicznego.
- 16.2. Licencja jest udzielana pod warunkiem, że jej udzielenie jest dozwolone zgodnie z ich treścią oraz przez osoby fizyczne i firmy bezpośrednio lub pośrednio zaangażowane w nie zgodnie z wszystkimi wyżej wymienionymi postanowieniami.
- 16.3. W przypadku gdy udzielenie licencji wymaga oficjalnego zatwierdzenia, SICK ma prawo opóźnić wykonanie do momentu wydania pozwolenia na wywóz lub odstąpić od umowy. W takich przypadkach odpowiedzialność SICK za opóźnione wykonanie lub niewykonanie zostaje wykluczona.
- 16.4. Jeżeli jest to konieczne do przeprowadzenia weryfikacji kontroli eksportu przez władze lub przez SICK, klient niezwłocznie, na żądanie, przekaze wszystkie informacje, w tym między innymi informacje o użytkowniku końcowym, miejscu docelowym i zamierzonym przeznaczeniu końcowym.
- 16.5. Klient zobowiązuje się nie używać, nie oferować do sprzedaży ani nie sprzedawać żadnych towarów SICK (przedmiotów, oprogramowania i technologii) lub towarów handlowych dostarczonych przez SICK do użytku w broni i / lub systemach broni.
- 16.6. Jeśli klient naruszy obowiązek wynikający z niniejszego punktu 16 i/lub jeśli transakcja biznesowa jest częściowo lub całkowicie zabroniona, SICK ma prawo rozwiązać umowę z ważnego powodu bez uprzedzenia

Ogólne warunki dostawy oprogramowania (AVB Software SICK)

(obowiązują od grudnia 2019 r.)

General Terms and Conditions for the Supply of Software Products (AVB Software SICK)

(as at December 2019)

i odstąpić w całości albo w części od umowy. Niezależnie od powyższego uprawnienia SICK może domagać się odszkodowania na zasadach ogólnych.

17. Postanowienia końcowe

- 17.1. W przypadku istniejących umów SICK może zaproponować klientowi zmianę niniejszych Ogólnych warunków lub indywidualnych postanowień w formie tekstowej (zmiana umowy). Propozycję zmiany umowy uznaje się za przyjętą, jeżeli klient nie wyrazi sprzeciwu wobec takiej zmiany umowy w formie tekstowej w ciągu czterech tygodni od otrzymania propozycji zmiany umowy.
- 17.2. Na początku wyżej wymienionego okresu SICK zobowiązuje się do wyraźnego poinformowania klienta o konsekwencjach nie wyrażenia sprzeciwu.
- 17.3. Jeżeli którekolwiek z postanowień niniejszych warunków użytkowania będzie lub stanie się nieważne lub niewykonalne, ważność pozostałych postanowień pozostanie bez zmian. W takim przypadku nieważne lub niewykonalne postanowienie należy interpretować lub zastąpić w taki sposób, aby osiągnąć zamierzony cel ekonomiczny. Nie dotyczy to sytuacji, w których przestrzeganie umowy byłoby nadmiernie utrudnione lub groziłoby rażąco strata dla którejkolwiek ze Stron umowy.
- 17.4. Niniejsze AVB Software SICK i wszelkie wynikające z nich zobowiązania podlegają prawu niemieckiemu bez uwzględnienia zasad dotyczących kolizji przepisów; wyłącza się stosowanie międzynarodowego prawa prywatnego i Konwencji Narodów Zjednoczonych o międzynarodowej sprzedaży towarów (CISG).
- 17.5. Jeżeli klient jest przedsiębiorcą zdefiniowanym w art. 14 niemieckiego kodeksu cywilnego (BGB), osobą prawną prawa publicznego lub specjalnym funduszem prawa publicznego, wszelkie spory wynikające z niniejszej umowy lub w związku z nią będą ostatecznie rozstrzygane na podstawie Regulaminu Arbitrażowego Międzynarodowej Izby Handlowej (ICC) przez trzech arbitrów wyznaczonych zgodnie z powyższym Regulaminem. Siedzibą arbitrażu będzie siedziba kontrahenta klienta. Językiem arbitrażu będzie język niemiecki lub angielski.

Ogólne warunki dostawy oprogramowania (AVB Software SICK)

(obowiązują od grudnia 2019 r.)

General Terms and Conditions for the Supply of Software Products (AVB Software SICK)

(as at December 2019)

1. Subject Matter and Scope

- 1.1 These General Terms and Conditions for the Supply of Software Products ("AVB Software SICK") govern the temporary or permanent provision of software installed locally or installed and operated within the customer's sphere of responsibility (on-premise) (hereinafter referred to as "Software") to the customer by (i) SICK AG, Erwin-Sick-Str. 1, 79183 Waldkirch, or (ii) an Affiliate of SICK AG (both (i) and (ii) "SICK"); an Affiliate being an individual or entity if controlling, controlled by or under common control of another individual or entity, with control for such purpose meaning the possession, directly or indirectly, of the power to direct or cause the direction of the management and policies, whether through the ownership of voting securities or voting interests, by contract or otherwise.
- 1.2 Individual agreements, quotations, product descriptions of SICK and / or the General Terms of Delivery ("ALB SICK") of the SICK company supplying or providing the Software shall also apply.
- 1.3 These AVB Software SICK shall also apply to subsequent updates and upgrades of the Software provided to the customer, unless otherwise agreed at the time of provision of the subsequent version or upgrade.
- 1.4 In the event of discrepancies, the aforementioned documents shall apply in the following order of precedence:
 - (6) individual agreements
 - (7) SICK's quotations
 - (8) product description of SICK
 - (9) these AVB Software SICK
 - (10) ALB SICK.
- 1.5 Software and services provided by SICK via the Internet ("Software as a Service" or "SaaS") shall be governed by separate terms – the General Terms and Conditions for the Provision of Software as a Service ("AVB SaaS SICK"). If the Software is provided in combination with hardware, these AVB Software SICK shall not apply to the hardware. In regard to the hardware, solely the ALB SICK shall apply. Additional services (e.g. consultancy services, training) provided in combination with the Software are subject to separate contractual agreements. In case of doubt, such services shall be governed by the SICK General Terms and Conditions for the Provision of Services ("AVB Service SICK") of the respective SICK company.
- 1.6 All General Terms and Conditions of SICK are available on the website of the respective SICK company or at www.sick.com upon selecting the respective country.
- 1.7 The granting of licenses for the further development of the Software (development licenses) shall be, unless expressly stipulated in the product description, governed by a separate individual contract.
- 1.8 Deviating, contradictory or supplementary General Terms and Conditions of the customer shall not be part of the contract, regardless of any knowledge of SICK, unless their application is expressly agreed upon in writing.

2. Rights Of Use and License Terms

- 2.1 The Software is protected by copyright. SICK grants to the customer the non-exclusive, non-sublicensable right to use the Software specified contractually and/or in the product description in the agreed version for business purposes. Such right of use may be limited to the term of the respective contract. In case of network licenses, the customer shall during the term of the contract be entitled to make the Software available in its internal network within the contractually agreed scope of use to the extent this is necessary for the client-server operation.
- 2.2 The description of the license type specified by contract and/or in the product description and the other provisions of this agreement define the scope of the right of use that SICK grants to the customer. The customer does not purchase any property rights to the Software. All rights to the Software and all relevant rights to patents, copyrights, trade secrets or other industrial property rights to the Software remain vested in SICK or in the third parties from which SICK has acquired the Software licensing right. SICK reserves all rights to the Software that have not been explicitly granted under this agreement.
- 2.3 The customer is not entitled to process, modify, reverse engineer, decompile, disassemble the program code of the Software, extract parts thereof or to determine the source code in any other way, nor to create derivative software products unless this is permitted by law or by section 2.9 of these AVB Software SICK. If the Software has interfaces with IT products of third parties, section 69 e of the German Copyright Act (UrhG) shall apply. In such case, prior to any decompilation, the customer shall request from SICK and/or the respective software manufacturer the information necessary for establishing interoperability.
- 2.4 The Software is supplied in machine-readable form (object code) only. The source code will only be provided to the customer on the basis of a separate agreement or if and insofar as this is required in the applicable terms of use of open source software.
- 2.5 The customer may not remove from the data carriers any copyright notes, serial numbers and other program identification features as well as alphanumeric and other markings.
- 2.6 The customer may only reproduce the software program to the extent the respective reproduction is required for the contractual or intended use of the program. Required reproductions within the meaning of the above sentence 1 include, in particular, the installation of the Software from the original data carrier on the mass storage of the used hardware as well as the upload of the program into the working memory.
- 2.7 Notwithstanding section 2.6, reproduction is not restricted in the following cases:

- for Software provided free of charge together with the product sold by SICK
 - for Software which can be downloaded for free from the internet if and insofar as the Software is absolutely necessary to operate SICK hardware.
- 2.8 The Software may include technology of third parties, such as open source software supplied with the Software or may require the use of such technology. The customer is granted a license for such third-party technology either under these AVB Software SICK or under separate license terms set forth in the respective documentation, readme files, information files or other similar documents or files ("OSS License Terms"). In case that the customer's rights to use the Software or parts thereof are subject to OSS license terms, such customer rights shall in no way be restricted by these software-license terms. If applicable OSS license terms require the source code to be provided, SICK shall provide it upon written request, as the case may be against payment of delivery and administration cost. SICK shall inform the customer about the use and the terms of use of the open source software and provide the terms of use if so required by the latter.
 - 2.9 Software of other providers (third-party software) is, in addition to these AVB Software SICK, subject to the license terms of such third-party software, as documented or provided by SICK. In case of discrepancies, the respective stricter regulations shall apply, with the following exception: To the extent the provider of third-party software explicitly permits or demands the activities prohibited pursuant to section 2.3 hereof, the terms of use of the third-party software shall prevail over these AVB Software SICK.
 - 2.10 SICK reserves the right with regard to the customer to use a security mechanism in the Software that monitors the use of the Software and checks if the customer complies with the license terms. This security mechanism can save data relating to the Software use and the number of copies made of the Software. SICK reserves the right with regard to the customer to use license administration software, an authorization key for the license to control access to the Software, and/or device security measures for the hardware. The customer must not take any action to evade or block these measures.
 - 2.11 SICK reserves the right to modify the Software provided free of charge, to make new Software available free of charge or for a fee and to discontinue the provision of free Software. SICK will consider the legitimate interests of the customer in this regard. Paid Software may be adapted at any time – including within the current contractual term – to changed legal or technical conditions, API compatibility or with regard to advancement of the Software or to technological progress; the agreed basic functionalities will be maintained.

3. License Types

- 3.1 SICK on-premises software products are available under different license models. The license type applicable to the respective Software is specified in the contractual agreement and/or the product description.
- 3.2 The following license types in particular are offered for the individual software products or software product groups:
 - "Device" license means that the Software is licensed for a particular device and may be connected to this device via a hardware-ID. The Software may solely be used on this hardware.
 - "Named User" license means that the access to the Software is limited to the persons at the customer's company who have been named by the customer and for whom licenses have been validly purchased in accordance with this agreement.
 - "Single" license means that the customer is entitled to use the Software on one device or at one workstation.
 - "Floating" license means that access to the Software at any time is limited to a maximum number of Authorized Users, for whom valid licenses have been purchased in accordance with this agreement.
 - "Server" license means that the use of the Software is limited to an individual local server specified by the customer.
 - "Company" license means that the customer is entitled to use the Software on several devices or simultaneously at several workstations within its company. To the extent such Company license does not explicitly specify the number of devices and/or workstations, such use is permitted without limitation in number. This does not include the use on devices and workstations of Affiliates of the customer. The purchase of additional Single licenses or a Group license is required for Affiliates.
 - "Group" license means that the customer and its Affiliates are entitled to use the Software on several devices or simultaneously at several workstations. To the extent the Group license does not explicitly specify the number of devices and/or workstations, the use within the customer's group is permitted without limitation in number. The customer is also entitled to use the Software within a network or on other multiple-station computing systems.

4. Transfer of Software

- 4.1 SICK grants to the customer the right to transfer the Software, as a whole and upon complete discontinuation of the Software use, to a third party. The temporary or partial transfer of use to third parties against remuneration is prohibited, regardless of whether the Software is transferred in physical or nonphysical form. The same shall apply to any transfer free of charge.

Ogólne warunki dostawy oprogramowania (AVB Software SICK)

(obowiązują od grudnia 2019 r.)

General Terms and Conditions for the Supply of Software Products (AVB Software SICK)

(as at December 2019)

- 4.2 The Software may only be transferred if (i) the customer ensures that all original copies of the Software are transferred to the third party and any copies created by the customer have been deleted and (ii) the third party agrees in writing to this software-licensing agreement, in particular with the license terms and transfer terms specified herein. Any costs and expenses incurred by SICK due to the license transfer shall be borne by the customer.
- 5. Demo Versions**
- 5.1 If SICK provides a demo version of the Software to the customer, the customer's right to use this demo version is limited to (i) internal evaluation purposes in the customer's company and (ii) the period specified by SICK. Any use for production purposes is strictly prohibited. The right of use terminates automatically upon expiry of the period specified by SICK. Section 4 above shall not apply.
- 5.2 The demo version can be subject to functional restrictions; any use is at the customer's own risk.
- 5.3 SICK disclaims liability in the sense of a warranty for specific properties when providing a demo version for testing purposes; section 12 shall not apply.
- 6. Programming Examples**
- Software which is provided free of charge by SICK and is expressly designated as programming examples shall, in deviation from the provisions of section 2.4 hereof, be provided as source code; it may, in deviation from section 2.3 hereof, be freely modified by the customer - where applicable within the specifications of the product description. Programming examples are provided "as is"; these are examples without any warranted features. Sections 11 and 12 shall not apply.
- 7. Responsibility for Log-in Data/Passwords**
- 7.1 Any log-in data and/or passwords for the use of the Software must be kept confidential by the customer and must not in any case be made available to any unauthorized third parties.
- 7.2 If there is any concern that unauthorized third parties have gained or may gain access to the customer's log-in data and/or passwords, the customer shall notify SICK immediately via email to support@sick.com.
- 8. Remuneration, Payment Terms**
- 8.1 The remuneration shall be according to the contractually agreed prices. The price to be paid for the use of the Software may consist of one-off payments (e.g. purchase license, installation fee) or recurring payments (e.g. monthly royalty) or individual additional fees. Details are specified in the contractual agreements and/or in the product description.
- 8.2 In case of recurring services, the customer shall be invoiced by SICK for the remuneration for the contractually agreed performance period in advance.
- 8.3 Remuneration is exclusive of the statutory VAT, if any, which will be charged additionally.
- 8.4 The remuneration is due and payable within 14 days after the invoice date.
- 8.5 SICK reserves all rights to the Software until all due claims of SICK against the customer are settled.
- 8.6 The customer is only entitled to offset counterclaims insofar as such counterclaims are undisputed or awarded by a final and binding decision by a court of law.
- 9. Duty of Co-operation**
- 9.1 The customer has familiarized itself with the main functional features and system requirements of the Software and assumes the risk as to whether the Software meets its wishes and needs; in case of doubt, the customer shall seek the advice of the employees of SICK and/or of qualified third parties prior to the conclusion of the contract.
- 9.2 The customer is solely responsible for establishing an operational hard- and software environment for the Software of sufficient dimensions, also taking into account the additional load caused by the Software. This shall also apply to the implementation of security patches for the operating system, the use of antivirus software, and the activation of firewalls.
- 9.3 The customer shall test the Software prior to its use thoroughly for defects and for usability within the existing hard- and software configuration. This shall also apply to Software provided under warranty.
- 9.4 Regarding all deliveries and performances of SICK under this agreement, the customer shall assume an obligation of inspection and notification of defects according to section 377 of the German Commercial Code (HGB).
- 9.5 To the extent that SICK has further performance obligations in addition to the provision of the Software as such, the customer shall assist with these free of charge to the extent necessary, e.g. by providing employees, workspaces, hard- and software, data, and telecommunication systems.
- 9.6 The customer shall take appropriate precautions in the event that the Software in whole or in part does not work properly (e.g. by creating daily backups, by troubleshooting, by regularly reviewing the results of data processing). To the extent the customer has not explicitly indicated otherwise in advance, SICK may assume that all customer data that SICK may come into contact with has been backed up.
- 9.7 SICK is entitled to verify compliance with these General Terms and Conditions in a self-audit (by filling out a questionnaire). The customer is obliged to participate in such audits and to provide truthful information.
- Furthermore, SICK reserves the right to audit compliance with these terms of use on the customer's premises by an independent expert who is professionally bound to secrecy towards SICK. Such expert may disclose information to SICK only to the extent as license violations have been committed and a disclosure is necessary to pursue such violations. The audit shall be announced in writing with at least two weeks' notice. During the visit and audit, the customer shall ensure that no personal data of third parties is transferred or otherwise disclosed to the expert. Furthermore, the customer is obliged to provide to the expert the information necessary for the audit and grant the unrestricted right of inspection.
- 9.8 The customer shall bear the consequences and additional cost arising out of any breach of these duties of co-operation.
- 10. Contract Term, License Term**
- 10.1 Unless expressly agreed otherwise, the granting of the license is subject to the payment of the license fee. The license agreement is concluded for the term contractually agreed upon or specified in the product description. Unless agreed otherwise, the term is automatically renewed by subsequent 12-month periods (extended term), unless either Party terminates the contract with three months' notice to the end of the fixed term or the extended term, respectively. However, unless specified otherwise, the rights of use for Software that is part of SICK hardware or which is essential for the use of SICK hardware are perpetual.
- 10.2 SICK may terminate the contract without observing a notice period if the customer (a) is in delay with the remuneration or (b) infringes these AVB SW SICK in any other way, unless the infringement is not attributable to the customer or unless the infringement and its consequences are only insignificant. In these cases, the customer is not entitled to a reimbursement of the remuneration paid for the use. SICK's right to claim damages shall remain unaffected.
- 10.3 The right of termination for important cause remains unaffected.
- 10.4 Every termination must be made in writing.
- 10.5 In the event of a termination by SICK in accordance with section 10.2, the customer's right to use the Software provided shall expire. The customer shall return to SICK all original data carriers, backup copies and other Software copies on separate data carriers, as well as the provided program documentation, and shall delete any copies of the Software and of the documentation installed on its system. The customer shall confirm to SICK in writing that the return or deletion have been complete; the customer shall upon request prove this in suitable form.
- 11. Software Maintenance and -Support**
- 11.1 The access to software maintenance and -support, insofar as it is offered for the respective software product by SICK, is governed by the contractual agreement and/or the product description.
- 11.2 Signing a separate Service Level Agreement (SLA) may be a prerequisite for obtaining access to software maintenance services.
- 12. Claims for Defects**
- 12.1 For a period of one year as of the date on which the Software was provided to customer (e.g. via download) ("warranty period"), SICK warrants that the Software conforms to the contractually agreed characteristics and/or the characteristics specified in the product description. Technical data as well as specifications and performance specifications in public statements, in particular in advertising material, are not an indication of contractually agreed properties.
- 12.2 If the Software is defective, the customer may request SICK to remedy the defect within reasonable time. Only deviations from the product description and/or from explicitly agreed characteristics that are proven and can be reproduced by the customer shall be deemed defects of the Software. A defect shall not exist if it does not occur in the latest version of the Software provided and if it is reasonable for the customer to use such latest version.
- 12.3 In case the defect does not or only insignificantly affects the functionality and usability of the Software, SICK is entitled to remedy the defect by supplying a new program version (update) or an upgrade of the Software within its general implementation planning, to the extent this is achievable for SICK.
- 12.4 As part of the remedy of defect, SICK may provide remote maintenance by phone, email or via remote access. The customer shall grant to SICK access to its systems and the Software installed on them to the extent required for the provision of the contractual remedy of defects. This includes the possibility to access the Software via remote maintenance (e.g. via VPN). The customer is obliged to create the technical conditions necessary for remote access meeting the requirements of SICK.
- 12.5 SICK may refuse the remedy until the customer has paid to SICK the agreed remuneration minus the part that equals the economic value of the claimed defect. SICK is also entitled to refuse warranty if the customer does not report the defects in writing immediately after their identification with a verifiable description of the error symptoms and insofar as possible with the written records, screenshots or other documents illustrating the defects and / or does not provide the remote access to SICK pursuant to subsection 3 above.
- 12.6 The warranty period for defects starts with the delivery of the first copy of the Software. This shall not apply to warranty claims for defects occurring for the first time in subsequent deliveries of copies.
- 12.7 If after an inspection a claimed defect cannot be verified or cannot be attributed to SICK's warranty obligations ("non-defect"), SICK may charge the customer for the verification and remedy of the defect at the then

Ogólne warunki dostawy oprogramowania (AVB Software SICK)

(obowiązują od grudnia 2019 r.)

General Terms and Conditions for the Supply of Software Products (AVB Software SICK)

(as at December 2019)

applicable rates, as well as for any incurred expenses, unless the customer could not have identified the non-defect despite exercising due care.

13. Liability

- 13.1 SICK shall be liable for damages – regardless of the legal cause – solely:
- h) in the event of intent;
 - i) in the event of gross negligence;
 - j) in the event of injury to life, body or health;
 - k) in the event that SICK has fraudulently concealed a defect;
 - l) insofar as SICK has given an explicit guarantee;
 - m) pursuant to the Product Liability Act; or
 - n) if SICK violates an essential contractual duty.
- 13.2 In the event of violation of an essential contractual duty pursuant to section 13.1 g) by negligence of SICK, SICK's liability for damages shall be limited to typical contractual losses that could have been foreseen. This also applies to loss of profits and any other financial loss. An essential contractual duty is a duty the fulfillment of which is required for the due execution of a contract and the observance of which a Party relies on, and may rely on, regularly, as well as a duty the breach of which will put the achievement of the contractual purpose at risk.
- 13.3 SICK's liability for all damages, arising within the same contractual year, out of or in connection with this contract and its performance, caused by SICK, its officers, subcontractors, employees, vicarious agents or associates, as well as any obligation to indemnify the other Party, shall, regardless of the legal cause, except under the circumstances set out in section 13.1 a) to f) above, be limited (i) in case of one-off remuneration, to this remuneration (ii) in case of recurring remuneration, to the remuneration due for the respective contractual year, in any event, however, (iii) to a maximum of EUR 100,000. In the event that the liability cap is not reached in a contractual year, the liability cap for the following contractual year is not automatically raised. A contractual year in the aforementioned sense is the initial twelve-month period as of the date of provision as defined in the contract and every subsequent twelve-month period.
- 13.4 Except as provided in section 13.1 a) – f) SICK is not liable for the loss of customer data if the damage is based on the customer's omission to create back-ups in accordance with section 9.6 and thus to ensure that lost customer data can be recovered with reasonable effort.
- 13.5 If Software is provided free of charge, SICK does not accept any liability, with the exception of the provisions in section 13.1 a) – f), for damage resulting from the use thereof.
- 13.6 Insofar as SICK's liability is excluded or limited, this shall also apply to the personal liability of SICK's officers, subcontractors, employees, representatives, vicarious agents and associates as well as to the liability of Affiliates, suppliers and licensors.
- 13.7 The limitation period for claims for damages against SICK is one year insofar as permitted by law, unless the damage was caused intentionally. Claims for damages pursuant to the Product Liability Act are subject to the statutory limitation periods.

14. Confidentiality

- 14.1 The customer shall hold in strict confidence all confidential information disclosed to it within the framework of a contract and, regardless of the purpose, use it only with the prior written approval of SICK. Confidential information includes information expressly marked as confidential by SICK and information the confidential nature of which is apparent from the circumstances of the disclosure.
- 14.2 The obligations in section 14.1 do not apply to information or parts thereof for which the customer proves that they(a) were known to the customer or were generally available prior to the date of receipt hereunder without confidentiality obligation or were lawfully disclosed to the customer by a third party after the date of receipt hereunder without confidentiality obligations (b) were already known or available to the public prior to the date of receipt hereunder or (c) became known or available to the public after the date of receipt hereunder through no fault of the customer.
- 14.3 The obligations set out in section 14.1 shall survive the termination of the contract for an indefinite period, namely for as long as an exception as defined in section 14.2 is not proven.

15. Data Processing, Privacy

- 15.1 SICK reserves the right to collect and process, within the legally permitted scope, anonymized machine data based on the provided Software. With the use of the Software the customer grants to SICK the non-exclusive right to collect anonymized data and process them in particular for the following purposes:
- Provision and improvement of products and services of SICK.
 - Compliance with legal requirements.
 - Web analysis and improvement of the online presence.
 - Use of restricted websites and for authentication.
 - Use of digital services, e.g. platform offerings, newsletter subscription / termination of subscription, or use of applications.
 - Prevention of misuse of the online offerings of SICK.
- 15.2 The right to collect data expires concurrently with the expiration of the software license granted by SICK. However, SICK shall remain entitled to store copies of the data already saved and to use them to develop the services of SICK.
- 15.3 SICK and the customer shall comply with the respective applicable privacy law.

15.4 If SICK processes personal data as the controller of data, the details of the processing are specified in the privacy information for the respective product. The customer undertakes to provide this privacy information to the persons concerned.

15.5 If SICK is commissioned by the customer to process personal data, the Parties shall sign an agreement on commissioned processing in accordance with section 28 of the EU General Data Protection Regulation GDPR. The customer shall inform SICK in text form without delay of this requirement.

16. Export Compliance

- 16.1 The customer undertakes to comply with all applicable provisions of export- and foreign trade law of the Federal Republic of Germany, the European Union and the United States of America and with all other applicable national and international export control regulations and foreign trade laws.
- 16.2 The license is granted subject to the proviso that this license grant is permitted according to its content and the natural persons and companies directly or indirectly involved in it in accordance with all the aforementioned provisions.
- 16.3 In case a license grant is subject to official approval, SICK shall be entitled to delay performance until an export license has been granted or to rescind the contract. SICK's liability for delayed performance or non-performance is excluded in such cases.
- 16.4 If necessary for the performance of export control inspections by authorities or by SICK, the customer shall, upon request, immediately provide all information, including but not limited to information on end user, final destination and intended end-use.
- 16.5 The customer undertakes not to use, offer for sale or sell any SICK goods (items, software and technology) or commercial goods provided by SICK for use in weapons and/or weapon systems.
- 16.6 If the customer breaches an obligation under this section 16 and/or if a business transaction is partially or completely prohibited, SICK shall be entitled to terminate the contract for good cause without notice and to rescind, in whole or partially, the contract. Any claims against the customer shall remain unaffected.

17. Final Provisions

- 17.1 For ongoing contracts, SICK may offer the customer to change these General Terms and Conditions or individual provisions in text form (change of contract). The offer to change the contract is deemed to be accepted if the customer does not object against such change of contract in text form within four weeks of receiving the offer to change the contract.
- 17.2 SICK undertakes to expressly inform the customer of the consequences of an omitted objection at the start of the aforementioned period.
- 17.3 Should any of the provisions of these terms of use be or become invalid, void or unenforceable, the validity of the remaining provisions shall remain unaffected thereby. In such case, the invalid, void or unenforceable provision must be interpreted or substituted in such a way as to achieve the intended economic objective. This shall not apply if adherence to the contract constitutes an unreasonable hardship for either contract party.
- 17.4 These AVB Software SICK and all obligations arising out of them are governed by the law of the Federal Republic of Germany without regard to conflict of laws principles; the application of private international law and the United Nations Convention on the International Sale of Goods (CISG) shall be excluded.
- 17.5 If the customer is an entrepreneur as defined in section 14 of the German Civil Code (BGB), a legal entity under public law or a special fund under public law, all disputes arising out of or in connection with this contract shall be finally settled under the Rules of Arbitration of the International Chamber of Commerce (ICC) by three arbitrators appointed in accordance with the said Rules. The seat of arbitration shall be the seat of the contract partner of the customer. The language of arbitration shall be German or English.

- - -